



ARUBA ANSE COURANT

Diario pa



Aruba



NO W!! FOR COOLNESS AIRCONDITIONING Tel. 2170



Aprobacion di N.A.A.U. ta otro inhusticia contra di A.B.B.A.

(Di nos redactor deportivo)

Den curso di siman cu a caba a aparece e estatutonan nobo di e Bond di Atletismo di Corsow. E estatutonan aki a wordé aproba cu Landsbesluit di 29 di Januari 1963 no. 9. Promer articulo di e estatutonan nobo ta menciona cu e "Bond originalmente funda bao di e number di „Curacao Athletic Bond" ariba dia 15 di oktober 1934 pa un tempo di 29 arja y 11 luna, awor ta hiba e number di „Nederlands Antilliaanse Atletiek Unie" y ta keda funda pa tempo indefinido. E ta situa na Willemstad, Corsow, Antillas Hulandes. E number Nederlands Antilliaanse Atletiek Unie ta wordé abrevia cu e leternan „N.A.A.U." E segundo articulo ta especifica e obhetto di e bond aki, cual ta promove e deporte di atletismo, incluyendo wandelsport, den henter Antillas Hulandes pa asina contribui na e desarrollo fisico di e pueblo di Antillas Hulandes. E estatutonan aki a hanja aprobacion di Ministro di Justicia.

Ta trata aki di un bond netamente y puramente di Corsow cu hamas ni a tira un vista kiko por tin ariba e otro islanan di Antillas Hulandes den atletismo. Huzgando na e relacionan deportivo cu regularmente ta sali den diarioman di Corsow, nos tin e fuerte impresion cu practicamente nada ta wordé haci ariba tereno di atletismo na Corsow. Alomenos ta sigur cu no ta wordé organiza eventonan di caracter Antiano manera e estatutonan ta menciona. Den ultimo anja a aparece un number di un atleta, kende a bai defende number di Antillas na Jamaica durante Weganan CentroAmericano y del Caribe, den firmamento di atletismo na Corsow. Nos ta referi na e solda Hulandes Rebel, kende a haci bon papel na Jamaica. Corda bon, un Hulandes staciona na Corsow cu a sali defende number di Antillas. Su hazanjanan na Corsow lo a bin na claridad di un manera of otro.

Nos ta bisa asina pasobra di competencia organisa durante cual e capacidad di Rebel lo a sali na cla hamas nos por a lesa di dije den diarianan Curazolenjo

Cu tur esaki nos ke clarifica cu e Bond di Atletismo, cu awor ta hanja derecho di te hasta hiba number di Nederlands Antilliaanse, durante largo tempo caba no ta mostrando actividad, ni na Corsow peor ainda na e otro islanan Antiano.

A.A.W.B. no sabi di nada.

Na momento cu nos a ricibi copia di e estatutonan di N.A.A.U., nos a tuma contacto cu Sr. Max Lashley actual president di Aruba Athletiek en Wielrenners Bond. Pa e tabata un gran sorpresa e estatutonan cu a caba di hanja algun dia pasa aprobacion ministerial. Ta ora cu nos a informa di e estatutonan aki a hanja tende di nan pa di promer biha.

E president di A.A.W.B. a informa nos categoricamente cu den ningun forma, ni cu carta ni oral, a wordé tuma ningun clase di contacto cu directiva di A.A.V.B. en relacion cu e estatutonan nobo. Mas ainda, segun sr. Lashley, directiva di A.A.W.B. a manda mas di un carta pa e directiva di Curacao Athletic Bond en conexion cu formacion di un Federacion Antiano di Atletismo, pero ningun clase di reaccion a wordé



Aki un auto di trapi ta trata pa acerca e candela, mientras e publico ta para waak.

ricibi for di e bond Curazolenjo. Pues e promer paso pa forma un federacion Antiano a wordé tuma door di directiva di e bond Arubano. Sin embargo ni e decencia di un contesta nan por a ricibi di nan coleganan na Corsow.

Y awor kiko nos ta hanja? Cu e bond di Corsow, forma unicamente pa personanan di Corsow, ta dicidi di cambia su number den N.A.A.U. sin tuma ningun clase di contact cu Aruba, caminda tin por lo menos dos vez pa anja enfocionan di atletismo organisa door di of cu cooperacion di directiva di A.A.W.B.

Po A.B.B.A. otro modo di midi.

Segun dirigentenan di Amateur Baseball Bond Aruba a informa nos, nan estatutonan a wordé desaproba door di Ministro di Justicia, pa motibo cu e estatutonan proponi no a di acuerdo cu realidad. Ni tampoco nan a wordé forma den un reunion hunto cu dirigentenan di baseball na Corsow. Especialmente e ultimo aki tabata un punto fuerte pa e desaprobaion ministerial, segun directiva di A.B.B.A. Hunto cu su estatutonan manda pa Ministro A.B.B.A. no a inclui nulidad di reunion den cual e bond di baseball Curazolenjo a duna su aprobacion na e estatutonan proponi.

E estatutonan di A.B.B.A. pues a wordé desaproba, mientras cu esnan di N.A.A.U. si ta wordé aproba. Directiva di A.B.B.A. a reuni diferente biha cu e dirigentenan di baseball di Corsow sin logra yega na un acuerdo. A lo menos a wordé reuni cu e dirigentenan di Corsow, pero den e caso di N.A.A.U. ni un reaccion ariba nan cartanan directiva di A.A.W.B. ta hanja y estatutonan di N.A.A.U. si ta ricibi aprobacion!

Nos ta puntra nos mes, no ta inhusticia esaki? No ta midimento cu dos diferente midi esaki ta?

Incredible

Y ainda tin hende na Aruba cu por ta kere cu e Resolucion di A.S.U. ta un perjuicio pa deporte Antiano. Y ainda tin hende na Aruba cu ta di acuerdo cu e midimento cu dos midi. Y ainda tin hende cu no ta di acuerdo cu e Resolucion di A.S.U., mientras cu e Resolucion aki ta intenta pa trece hustamente mihor organisacion den deporte antiano, pa duna Aruba su derecho cu e merece.

Incredible, pero cierto.

HARRY PLAISTED NA ARUBA

ORANJESTAD, 19 febr. — Diahuebs ta bini cu Grace Line, como turista na Aruba senior Harry Plaisted, miembro di directiva di International Little League Baseball Organization. Senor Morris Serphos, president di Little League na Aruba, lo duna na su cas den Bachstraat un recepcion pa un grupo chikito di invitados for di circulan di LL en honor di e huesped Mericano.

Senor Plaisted a duna di conoce su deseo pa encontra cu personanan di e movicion di LL na Aruba.

FILMLIGA TA TRECE „WIR KELLERKINDER"

ORANJESTAD, 19 febr. — Filmliga Aruba lo presenta dia 21 di febr. un programa di 16 mm. cu e pelicula principal „Wir Kellerkinder" un satira politico Aleman cu texto na Holandes. Filmliga ta tene su reunion anual dia 21 di febr. p.v. E directiva actual di e liga lo pone su mes por completo reeligibile. E proximo pelicula di 35 mm lo wordé presenta dia 10 y 11 di Maart y ta titula „De dame met het hondje", un pelicula Rus.

REUNION DI MIEMBRO DI REISVERENIGING

ORANJESTAD, 19 febr. — Cumintamento di April Antilliaanse Reisvereniging lo tene su reunion anual. E presupuesto di 1963 lo wordé stipula y lo wordé papia riba diferente plannan di viaje nobo. Lo tin eleccionnan pa e directiva general. Directiva a pone senior Th. Schwengle como candidato pa e puesto di presidente, mientras pa e otro puesto nan a wordé presenta Sr. P. van Niel, M. Kuiperi, E. Tromp, H. Malmberg, J. Meppius y J. Spetter. Ademá e directiva lo haci un proposicion pa un combinacion provisional di e directiva general y e directiva departamental na Aruba.

GENIONAN DI LAGO H.S.

SAN NICOLAS 19 febr. — Siman pasa Lago High School a anuncia cu John Thopson tabata e mihor alumno di e klas di 1963 cu un promedio di 92.00, mientras cu Maria Smith ta e mihor mucha muher cu 90.44. Tur dos ta miembro caba di National Honor Society

TIVOLI TA GANA ESSO

SEROE COLORADO 19 febr. — Diabierne dia 8 di febr. e equipo di kegel di Tivoli Club a gana esun di ESO riba propio terreno cu 7-5. Tivoli a bini cu 31 hugador. ESO cu 28. E score di team di Tivoli tabata 891, esun di ESO 871. E prestacion individual mas mihor di Otje Navarette (Tivoli) cu a logra 243 den un solo weg. El a wordé sigui pa Max Arends cu 194.

Diabierne up. e revancha a tuma lugar. Esaki a wordé gana un biaha mas pa Tivoli, cu e score di 4-0. Awor Sr. Arends tabata e mihor cu e score individual di 203.

EQUIPO DI T.V. DI A.V.R.O. A ENTREVISTA BURN Y PINA

ORANJESTAD, 19 febr. — Fin di siman Srs. H.A. Gomperts y H. Keller, dos colaborador di e programanan di television di A.V.R.O. na Holanda, tabata na Aruba. E señores cu a sali dia 25 di Januari pa Antillas pa compone Jos programa aki tocante e literatura di Antillas y Surinam, a keda Aruba tres dia, na unda nan a entrevista e poeta Nicolas Piña y e hoben poeta Burny Every. Despues cu inmediatamente despues di nan jedada nan a delibera y nan a stipula e lugar caminda liber di biento un entrevista por a tuma lugar, senior Piña a wordé entrevista ya caba e siguiente mainta pa Sr. Gomperts y e barracanan di Ayo. E tema principal di e combersacion tabata e dificultad pa traha poesia na tres idioma.

Na fin di e combersacion Sr. Piña a recita un propio poesia: „Aan jeroest ben ik gestruind. Maar niet vergaan."

Srta. Every despues a wordé entrevista pa Sr. Gomperts na bordo di un catamaran riba laman dilanti di Aruba Caribbean Hotel-Casino. E poesia cu el a recita tabata titula „Aan het Strand" y a wordé publica recientemente den „De Gids" un revista literario Holandes. E entrevistacion a wordé filma pa e hoben cineasta Antilliano Raymundo Debrot, cu a hanja instruccionnan di Sr. Keller, cu tabata e regisor.

E programanan literario aki ta wordé traha for di hasta tempu caba pa AVRO na Holanda. Na Aruba nan ta soera di hanja un copia di e programa tocante West pa asina transmitie via radioman aki. Ta e intencion cu e programa tocante West lo wordé introduci na Holanda den futuro pa Gobernador-poeta Cola Debrot en persona.

Na Corsow nan a entrevista e poetaenan Ellis Juliana y Piere Lauffer. Nan a recita, contrario di Srta. Every y Sr. Piña, tambe obranan na papiamento. Di Aruba e duo di AVRO a sali pa New York, pa asina toba cu e escritor Surinamense Albert Helman ahanan.

JAMBOREE DI FLYING CLUB

SEROE COLORADO, 19 febr. — A wordé anuncia cu Aruba Flying Club lo tene un jamboree banda di fin di Maart. Asina Srta. Margaret Touchstone, un miembro a anuncia. Seis miembronan nobo di e club ta: Gale Touchstone, Marie Holzberger, Jozef Schunkel, Jim Simmons, Bob Wilkie y capt. De Waard.

Incidente den Eilandsraad di Corsow

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 19 febr. — E miembro di fraccion di N.V.P. J. M. Cijntje en for di eleccionnan pa Staten tabata riba e lista di UnPoCo, a tira un glas di bebe riba su partidario di antes E. Voges durante e tratamiento di presupuesto di Corsow den eilandsraad. E glas a pasa banda di diferente miembro di e fraccion di N.V.P. y a dal e miembro Voges banda di su scourt pa des-

REPUBLICA DOMINICANA LO REVISAR CONTRACTAN CU STANDARD OIL

STO DOMINGO, 19 febr. — Juan Bosch, quenue recientemente a wordé eligi como president di Republica Dominicana, a bisa cu e gobierno nobo di su pais lo revisa e contrato tocante cual e consejo di estado a negocia cu Standard Oil of New Jersey.

Contestando algun pregunta cu nan a hacie despues di su viahe pa Europa y Merca, el a bisa, cu e contract cu ta admitti establecimiento di un refinaria den e pais, ta perjudicial pa e interesnan nacional.

Ademas el a bisa cu el a hanja tres biha mas tantu yudanza pa desarrollo serca Europa cu el a hanja for di Merca. Pero e no a bisa cuantun yudanza el a hanja.

Segun circulanon no oficial el a hanja fianzanan na Europa te na un suma total di 700 million dollar



Huma pisa ta sali for di e oficina di „Beurs" en Nieuwsberichten, mientras brandweer ta den accion pa combati e candela.

FATUM -- Tel.: 1845 pa tur bo asegurado

OFICINA DI „BEURS" DESTRUÏ PA CANDELA

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 19 febr. — Un candela grandi a destrui Diasabra tardi un gran parti di e piso mas huntu di e edificio di Curacaoche Courant den un ratu di ora. Riba e piso aki e oficina nan di „Beurs en Nieuwsberichten" ta establece. Anke brandweer a combati e candela cu material grandi, no por a wordé preveni cu tantu di redaccion, administracion como e departamento fotografico henter e inventario a bai perdi. Un gran parti di e documentonan di administracion y un parti di e archivo a sobrevivi e candela. E candela a cuminsa den e departamento fotografico di e oficina banda di dor di e murdia. Pa cuor, dos ora despues e prome brandspuit por a regresa pa su garashi. Henter e piso a kima y asegurado ta cubri e canjo material. E departamento tecnico no a sufri ningun dajjo, asina ta cu e corant ta sali normal.

IGLESIANAN INGLES TOCANTE MORALIDAD SEXUAL

LONDEN, 19 febr. — Ni Inglaterra tin diferente iglesia cu ta tene nan mes ocupa cu ehecuion di moralidad sexual den hida moderno. Nan kier cambia e puritanismo serio pa un opinion mas amplio, cu mester ta basa riba amor pa prohibi. Door di esaki mester destaca, relacionnan sexual prome cu matrimonio y homosexualidad.

Na fin di siman pasa a sali un rapport tocante kesionnan sexual di Quakers, cu ta un secta funda na anja 1649 pa George Fox. E personanan cu a stipula e raport a rechaza por completo e suposicionnan tradicional tocante sexualidad di iglesia catolica. Segun Quakers e organizacion di iglesia catolica ta supone cu tin riba tereno di sexualidad un limite universal di conducta, cu tur hende mester acepta. Den e rapport nan a bisa, cu e relacion moralidad sexual nobo, mester acepta e hecho, cu e relacionnan sexual prome cu casamentu entre e parohanian hoben ta hira mas den uso.

Loke ta referi homosexualidad, e quakersnan ta pidi urgentemente pa cambia e ley di 1956, cu ta marca e relacionnan homosexual, entre personanan adulto, maske nan consenti, como un crimen. Den Sunday Times, a parse un articulo di Dr. Ramsey, e arzobispo anglicano di

Canterbury, Dr. Ramsey a screebi cu e moral cristian no ta limita su mes te na un serie di limitacionnan. No no por cambia e moral aki. Pa airgueno otro moda di conducta. Den e actual hida social, segun Dr. Ramsey, nan ta tene nan mes intensivamente ocupa cu kuestionnan sexual. Pero esaki no taifica, cu e bendenan ta mas limp; qu antes, pero qu tin te ainda masha frustacionnan.

TRES SIMAN SIN COME Y BEBE

LONDEN 18 febr. — Un hoben di Esocia a keda tres siman sin come of bebe den un kelder na London prome cu el a wordé libera. E tabata pisa solamente 30 kilo ora cu e hendenan di hospital a rescate for di su posicion tecnico y a transporte pa hospital. E Penrod Torston di 23 anja nor papia ni un miligram, en el a sobrevivi esaki. El a jega di cai den un kelder di un cas cu tabata bashi y no por a sali. Den e henter boudo comindo bzo no tabata dreita el a spiera algun biha y e ora ey a grita pa ayudo. Despues di tres siman noma su grifion a ser tende na un piegon, cu a ayisa polis inmediatamente. Nan ta principalmente sorpresa di e hecho cu e hoben por a sigui asina horti temu sin bebe. Hendenan cu su ayunta voluntariamente den emersion al anja, si a keda mas temu sin bebe, pero nan tabata bebe algo na cierto momentonan.

NOS MUCHA DI CORANT A LUBIDA BO?

Jama nos hefe di distribucion Maximo Croes TEL. 7007 y bo ta hanja bo corant mas pronto posibel ainda na cas!

CINCO Y SEIS

Resultado di e corredanan di dia 17 di februari di 1963

CAMPAINA GANADOR: Primer careda: Eszmoso (51 kilo) di preparador A. Fernandez...

Di dos careda: Cardifon (51 kilo) di preparador R. Herrera...

Di tres careda: Covollo (50 kilo) di preparador A. Mejia U....

Di cuater careda: Vlyae (48 kilo) di preparador M. Lardizabal...

Di cinco careda: Raminuto (53 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di seis careda: T.V. Lectric (51 kilo) di preparador J. Callejas...

Di siete careda: Pheman (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di ocho careda: B. 2996.079 (51 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di nueve careda: Rebeldes (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di diez careda: Amorebieta (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di once careda: Príncipe de Oro (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di doce careda: Esmoso (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di trece careda: Cardifon (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di catorce careda: Covollo (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di quince careda: Vlyae (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di dieciseis careda: Raminuto (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di diecisiete careda: T.V. Lectric (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di dieciocho careda: Pheman (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di diecinueve careda: B. 2996.079 (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veinte careda: Rebeldes (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintiuno careda: Amorebieta (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintidós careda: Príncipe de Oro (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintitrés careda: Esmoso (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veinticuatro careda: Cardifon (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veinticinco careda: Covollo (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintiseis careda: Vlyae (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintisiete careda: Raminuto (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintiocho careda: T.V. Lectric (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di veintinueve careda: Pheman (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

Di treinta careda: B. 2996.079 (48 kilo) di preparador M. Zaidie...

nan candidato. Mispugio, nos T. nra di siman no a haci nada y a drenta como numero 10.

Di cinco careda: 1 Raminuto, 2 Talmud, 3 Istanbul, 4 Mayorena, 5 Rey del Bosque, 6 Carnavales, 7 Bentella, 8 Raven, 9 Achatado, 10 Brasilia, 11 Osomino, 12 Mazorapana, 13 Jarbas.

Raminuto a logra su victoria den e recu a final ora cu el alcanza y pasa Istanbul. Talmud cu a trata duro pa e victoria a logra di dos pueto.

Ultimo careda: 1 T.V. Lectric, 2 Armado, 3 King Hy, 4 Algarrobo, 5 Lantao, 7 Chorron, 8 Regalesa, 9 Prodigio, 10 Gallito, 11 Carzo.

MINISTER VELDKAMP A REGRESA HULANDA

SCHIPHOL, 19 febr. — E minister Hulandes di Asuntunan Social y Saludabilidad Publica, dr. Veldkamp, y e comisario interino pa emigracion, senior Kraan, quemenan humi a bishita e colonianan Hulandes di emigracion na Brasil, y despues a bishita Surinam y Antillas, a constata cu e emigracion pa Brasil tabata masha exitosa.

Na Antillas minister Veldkamp a pasa cu su colega aqui principalmente tocante loque e ta trata un fuentu un socio multilateral di trabao.

Den e comunicacion elinchi di Antillas esaki ta un problema grandi, asina el a participa. Den e caso aki hasta nan a permiti pensa riba emigracion, pero e minister no por a duna su opinion mes riba e asunto aki, Ademas nan ta desarrollando talleres social pa hende nan miha y hember, E emigracion tecnico ta bini na bini di Hulanda, asina minister Veldkamp a bisa.

NAN A SUSPENDE BOYCOT CONTRA BAPORNAN DI JOEGOSLAVIA

NEW YORK, 19 febr. — E obreronan portuario di Merca a dici di bantona un plan cu nan tabatin y cu lo mester a cuminsa ayera, pa boycotea bapornan di Joegoslavia na motibu di e comercio di Joegoslavia cu Cuba.

Nan ta calcula cu e lidernan di e federacionnan di trabadornan di haaf a laga gobierno convencenan pa no biba ningun accion cu ta contra di politica Mericano di exterior.

Tambe un boycott di bapornan Polaco cu nan tabatin planza pa cuminsa aqui nocho dia a worde suspende. Segun e corant „Baltimore Sun”, Polonia y Joegoslavia a haci un peticion na gobierno Mericano pa interveni den e asunto y evita un boycott di e bapornan di e paisnan ey.

NA FRANCIA TAMBE NAN TA MARCHA AWOR

EUREUX, 19 febr. — Cincu militar Mericano di e base aerea na Eureux-Fanville na Francia, a cuminsa un marcha di 80 kilometer. Pero tres di e participante nan mester a bandona nan esfuerzo nan despues di 25 kilometer.

Un di nan a cubri e distancia di 80 kilometer den 14 ora, pero ainda esey na tabata suficiente pa gana e record di Robert Kennedy, minister Mericano di Justicia, quende a cubri e distancia di ochenta kilometer den dies ora.



Monica Ragbi di Suecia a worde eligi como Miss Naciones Unidas na Mallorca. Aki nos ta mira e reina di N.U. (centro) y na banda d.r.p.d. Miss France, Miss Argentina y Miss Finland.

Anzoategui dilanti di costa di Brazil

WASHINGTON, 19 febr. — E ministerio Mericano di Defensa a participa cu e bapor Venezolano „Anzoategui” cu a worde sequestrado dur di extranistanan, awe marduga a queda para quetu elanti di costa di Brasil na un distancia di mas o menos treinta milla di e isla Maraca.

E isla aqui ta situa dilanti di costa di Brasil y mas o menos bini kilometer for di Guyana Frances.

Dos foto elinchi a marta na e bapor. E ministerio Mericano di Defensa no tin informacion ainda tocante nacionalidad di e dos botonan. Avionnan di marina Mericano ta vigila e bapor riba peticion di gobierno Venezolano.

Segun noticianan no confirma dos bapor Venezolano cazador di torpedo ta dirigiendo nan mes den direccion di e bapor „Anzoategui” pa trata na cohe e bapor, prome cu e drenta awanan territorial di Brasil.

E rebeldenan cu a arodiera di e bapor, por spera cu nan lo hanta asilo politico cerca gobierno di Brasil.

Segun un participacion cu a worde duna mas despues na e ministerio Mericano di Defensa tin un bapor di marina Mericano cu ta haciendo investigacionnan den Oceano Atlantico, no masha len for di Anzoategui, cu entre tantu a anela dilanti di e haaf Brasilenjo Amapa y e isla Maraca.

E bapor Mericano tin solamente orden pa visita e haaf „Anzoategui” y no haci nada otro, Asina un portavoz di e ministerio di Defensa a bisa.

For di circunon cu tin hosi relacion cu e consulado Mericano na Georgetown (Guyana Ingles) ta bini informe, cu dos bapor Mericano di guerra a sali di Trinidad pa nan compania e unidadnan Venezolano cu ta na caminda pa e bapor „Anzoategui”.

E prome avionnan di marina Mericano a yega Surinam ayera tardi. E avionnan aqti ta encarga cu vigilancia di e bapor Venezolano „Anzoategui”.

town (Guyana Ingles) ta bini informe, cu dos bapor Mericano di guerra a sali di Trinidad pa nan compania e unidadnan Venezolano cu ta na caminda pa e bapor „Anzoategui”.

E prome avionnan di marina Mericano a yega Surinam ayera tardi. E avionnan aqti ta encarga cu vigilancia di e bapor Venezolano „Anzoategui”.

INUNDACIONNAN NA ANDALUCIA

MADRID, 19 febr. — Den e provincia Spanjo, Andalucia, unida e riu Guadalquivir a sali for di su orillanan, tin un situacion alarmante ta reina.

Na Cordoba nan mester a evacua dos mil hende. Den pueblo nan qu ta pega qu un otro riu. Genil, qu tambe a sali for di su orillanan, algun cas a cai aden door qu terra a schuff y ademas algun brig a quibra.

Na puete Genil e barrioman mas abao tin un meter di awa. Den e triangulo forma pa Cadiz, Cordoba y Granada practicamente tur campadanan ta sera y trafico di tren ta banja masha estorbo. E tren di pasahero Madrid-Malaga no por a sigui su viaje despues di Montilla.

BETANCOURT A SALI PA PUERTO RICO

SAN JUAN, 19 febr. — President Romulo Betancourt di Venezuela a bai Puerto Rico pa un bishita di un dia. Rechercheur nan mericano y venezolano a aumenta e medianan di precaucion en basta di e ultimo accionnan di e frente venezolano di liberacion. President Betancourt, le sigui majan pa Washington uada e lo delibera qu president Kennedy. Un auto blindo lo busca e president venezolano na aeropuerto. E aeropuerto di Puerto Rico lo ta sera durante dos ora pa tur avion.

PERSECUCION DI AFFANDI

BROENEL, 19 febr. — Segun circunon oficial trupanen ingles ta haciendo persecucion intensiva di tradic di lider di e rebeldenan na Broenel, Jasin Affandy. E persecucion ta tumando lugar den montanan banda di broenelstad. Parece qu nan a sinale, acompaña di ocho di su simpaticadornan, den e territorio ey.

YABI pa bo exito! Avisas den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

PANAMA STORE a cubi di ricibi un lote nobo di CAMA COMPLETO PA DOS PERSONA, cu colchon y spring, prijs for di f. 95.— pa'riba.

DELICIOSO Continental POLLO-FIDEOS ARUBA TRADING CO.

LOOKS... expensive gracias na e staf di tecnico nan cu ta duna bo tur informacion pa planea bo cas, renovacion de reconstruccion na un prijs masha razonable. PETRONA & CROES

EHERCITO CUBANO PA LIBERACION KEY WEST, 19 febr. — Un emisora cubano secreto ayera a bisa den un transmision qu nan a ricibi na Florida, qu nan a prepara un ehercito di liberacion pa bringa y qu pronto e trupanan di Moscú lo worde saca for di Cuba door di e ehercito di liberacion.

TAPE RECORDER SIERA Usa tupe pa bo musica preferi, pa correspondencia, recuerdo etc. Momentonan inolvidable bo ta graba di bo familia! Pa un demostracion pasa na Casa Electronica (Banda di Viana tel. 5371)

Continental Tyres Among the Best Be sure of perfect reaction, superior comfort and high mileage. E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD

EHERCITO SECRETO Y SPANJA BARCELONA, 19 febr. — Polis di Spanja, en relacion qu e deliberacion, qu e minister frances di interior, Roger Frey, a bisa recientemente na Madrid, a detene te awor aqui se's per-ona, quende parece tabata miembro di e organizacion di ehercito secreto.

NOBO NOBO NOBO Nassaustraat no. 34 Nos a cubi di ricibi katuna „DRIP-DRY”, e tela cu tanto tabata spera, moda, color y disejonnan nobo. Tambe un coleccion grandi di Drip Dry Polyester, tambe masha netel pa bishita di fiesta. Nos baratillo di inventario no ta dura mucho mas. Haci liber. BARATILLO!

TA BUSCA Un mucha homber pa parti Arubaanse Courant na KAS PALOMA, SAB, GRANDI, SEROE BIEN TO y HOOIBERG. E mester tin bicicleta. Pa informacion: Acudi na oficina di Arubaanse Courant Nassaustraat 85, Oranjestad Malta entre 8-9or

ESTUDIANTENAN AFRICANO KIER BANDONA BULGARIA LONDEN, 19 febr. — E mision ingles na Sofia ta yudando shere negoriano qu a bisa qu nan quier bandona Bulgaria, asina un portavoz di Foreign Office a participa. Esaki ta en relacion qu quehonan qu tabatin tocante discriminacion racial na Bulgaria.

DELEGACION DI ALEMANIA ORIENTAL DETENI NA CONGO LEOPOLDSTAD, 19 febr. — E tres observadornan di Alemania Oriental qu a bai Leopoldstad pa asisti na e conferencia di e comision economico di Nacionnan Uni pa Africa a bandona Leopoldstad ayera nochi. Nag a sali qu avion via Brusel pa West Berlin. Esaki a sosode despues qu autoridadnan Katangues a tene nan algun tempu bou di buis-arrest.

PRENSA Y VENEZUELA E corant mericano „New York Times” ta scribi en conexion qu e secuestra di e bapor venezolano „Anzoategui” y e recien accionnan di violencia na Venezuela: „President Betancourt q Venezuela ta worde ataca y amenza, no pasobra e ta un tirano, comunista, dictador of fascista. Al contrario, e ta un excelente ehemplo na America Latina di un figura democratico izquierdista y e ta un di e enemigunan mas grandi di comunismo. E ta leu di reaccionario. E tin un di e gobiernonan mas revolucionario den America Latina, pero e ta ehcuta reformanan social y ta trece desarrollo economico qu sistemnan pacifico, y democratico.

HUEZ SIEGU KARLSRUHE, 19 febr. — Pa di prome biaha den historia nan a nombra un siegu como huez di Corte Supremo na Karlsruhe. Dr. Hans Eugen Schulze, quende for di su nacementu ta siegu, lo acepta e puesto dja prome di maart.

MINISTER DI LIBERIA A HANJA RETIRO MORAVIA, 19 febr. — President Tubman di Liberia a duna Harrison Grigsby su retiro como minister di defensa en conexion cu e complot militar qu recientemente nan a descubri na eliminacion e hefe di estado di Liberia.



Emil Holz di e ciudad Aleman, Mannheim a inventa un proteccion elastico pa loradnan di caminda, cual por mira su modelo miniatura riba e portret. E minister di Alemania a muestra interes pa e invento aki y a conseha Holz pa interesa un industria.

INUNDACIONNAN NA PORTUGAL LISSABON, 19 febr. — Den e ultimo dianan awa a cai hosi na Portugal. Esaki a causa qu algun riu den centro di e pais a sali for nan orillanan. Terrenonan grandi qu tabata planta a worde doria. E ciudad Santarem ta isola door di e awa na hapi pueblo in cominda y casnan bou di awa. Tin dos morto.

CISCO KID presenta pa cortesia de ARUBA BOTTLING COMPANY gusta y mas pidí. NESBITTS e refresco sin igual. e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas

CISCO KID comic strip panel 1: Esta dos impostor e das nan cu ta. Nan ta nasa pa nos. Bo cu ta indiana? 2. Pero warda bo calma. No lo descubri nan intencion prome nos denuncia nan. 3. Ay Mira ki belleza ta bini ey! Oh.

CISCO KID comic strip panel 2: ¿QUE DOS FARSANTES ESOS? ¿HACERSE PASAR POR NOSOTROS Y ENTE INDICAN?

CISCO KID comic strip panel 3: ¡PERO TEN CALMA! ¿DE CUBRAMOS SUS PLANES ANTES DE DENUNCIARLOS?

CISCO KID comic strip panel 4: ¡AH! ¡MIRA QUE BELLEZA VIENE AHÍ!

PEPITA Antillian Hardware Co E mejor adres na VERE, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

PEPITA comic strip panel 1: 1. Rey kiko nos tin pa come, dushi! 2. Sopi di aletia, camaraca, galinia y zeme, sultete pa deser! 3. No... nos tin sal hacha en cola. 4. Mi tabata sa cu mi lo ta quiboca, pero no tantu quiboca!

PEPITA comic strip panel 2: ¡ADVIENALO QUE TENEMOS PARA COMER, QUERIDO!

PEPITA comic strip panel 3: ¡EOPA DE SETAS! ¡ENSALADA DE CAMARONES! ¡POLLO Y CREPES SUZETTES DE POSTRE!

PEPITA comic strip panel 4: ¡SABIA QUE ESTARÍA EQUIVOCADO, PERO NO TAN EQUIVOCADO!

NOTICIA DI POLIS

Chofer a causa desastro

SAN NICOLAAS. — Den anochi di diasabra pa diadomingo e auto A-7972 maneha pa J.T. a causa di un desastro den Bernhardstraat ora cu primeramente el a dal contra di un borchí di trafico, despues a destrui un pida muraya y porta di veranda di parcela Bernhardstraat 110 luego e la pasa rasga un auto cu tabata para riba e parkeerplaats entre e fabrica di Pepsi-Cola y parcela Bernhardstraat 10, dal contra un pick-up cu tabata para na e mesun lugar y finalmente a bai para contra di e muraya di e fabrica di Pepsi. E chofer huntu cu e pasahero L.C. a hanja heridanan leve y tabata keha di dolor interno. Dokter a manda nan hospital y despues di tratamiento nan a bolbe cas. E auto A-7972 a keda totalmente destrui. ffs. 1.800.—, na parcela Bernhardstraat 110 ffs. 200.—, na e autonan di familia ffs. 10.—, na e pick-up ffs. 250.—, na e fabrica di Pepsi ffs. 50.— y na e borchí di trafico ffs. 75.—. Causa di e accidente ta debí na velocidat mucho halto.

Muchanan a bai cu pasaboca

SAN NICOLAAS. — For di East End Lunchroom nan a informa, cu algun mucha homber a coge cacki y potato-chips y cu nan a tumba den direccion di cine. Esaki a tuma lugar pa diez'or anochi. Patrulla a logra detene dos hoben, cu lo mester tabata envolvi den e asunto, y a bai cu nan warda. Nan ta H.R. di 16 anja y A.O. di 17 anja. Tur dos a keda deteni.

Resistencia fuerte

SAN NICOLAAS. — Na un cake-shop na San Nicolaas, e conceido E.C. a resisti cu polis, ora cu diasabra anochi diez or e tabata hau di influencia di bebida. Nan a serete pa motibo di tabata hau di influencia di bebida y e lo hanja proces-verbaal pa motibo di a resisti.

Deteni pa ladronicia

ORANJESTAD. — Diasabra atardi diez pa cuater recherche a detene un tal E.P. sospechoso di a co-

Bira miembro di „AMSTEL CAR CLUB“

Entrega 6 botter bashi di AMSTEL, plak dos calcomania di AMSTEL ariba bo auto, y bo ta ricibi bo carchi di miembro manera esaki:



AMSTEL CAR CLUB

Radio Kelkboom PJA-5

MEMBERSHIP CARD

Name:
Address:
Type: Brand: Model:

LICORES ARUBA N.V. Nieuwstraat 36 — tel. 1094

PUBLICIDAD EXITO Wilhelminastr. 31 — tel. 2020-2121

di tabatin arma den su poder y di tabata publicamente burachi.

Homber a pega candela

BRASIL. — Un tal C.A. keda tabata hau di influencia y kende parce no ta mucho bon na cabez. Diadomingo anochi nuebe or y mei a jena un haril cu papel y despues a pega esaki na candela. Habitante nan di e cas mes a paga e candela aki. Polis mester a sera A. pa seguridad di su mes y di otro.

Deteni pa ladronicia

ORANJESTAD. — Diasabra atardi diez pa cuater recherche a detene un tal E.P. sospechoso di a co-

mete ladronicia. Un rato prome el a coge algun panja di trahadornan di wal y den cual tabatin tambe un carterca cu ffs. 5.—. P. a keda deteni y proces-verbaal lo worde iraha contra dje.

Pelea atrobe

SANTA CRUZ. — Mescos cu siman pasa tabatin pelea atrobe diadomingo marluga na un club na Santa Cruz. E biaha aki tabatin tiramento di botter y un tal G.C. a hanja uno den cabez, causando un herida chikito.

Piedra na barico

ALTO VISTA. — Na Alto Vista un pelea fuerte a tuma lugar diasabra anochi diez'or y mei. Durante e pelea un tal M.T. a hanja un piedra den su barico, asina fuerte cu e mester a worde hospitaliza pa observacion.

propiedad destrui

TANKI LEENDERT. — Diasabra atardi cuater pa cuater tabatin un desunio den famia ora cu un tipo hopi betra a kibra algun articulo den cas di su ruman.

Homber fastiosa

ORANJESTAD. — Den La Esperanza na Playa tabatin e conceido tipo F.G. ta haci desorden y polis mester a sakete di e lugar. E ultimo aki, sin embargo, no a bai di e simpel ey ya cu G. a resisti fuertemente prome di a drenta e auto. Nan a serete te ora cu curpa drecha.

Tres biaha hende contra auto

SAN NICOLAAS. — Den Pastoor Hendriksstraat na altura di Lago Sport Park e auto A-7793 maneha pa P.N. a dal e mucha homber R.W. di seis anja, kende a cruza eja di repente. E mucha a hanja un derramacion di sanger na su frente y rasga na su brazia drechi. El a ser tuma den hospital pa observacion.

SAN NICOLAAS. — E dama V.D. chofer di auto A-3373, a raporta na warda cu e mucha homber F.H. di cinco anja, riba e caminda pa Weg Seroe Pretoe, a corre dal contra di su auto. E mucha a yeclara di no a sinti dolor y heridanan externo no por a ser hanja na su curpa. Causa di e accidente aki ta cu e mucha a cruza eja di repente.

SAVANETA. — Na e cruzada di caminda grandi cu Seroe Alejandro, e dama M.A. di 53 anja, a worde golpea pa e pick-up A-1302 maneha

pa C.C. E dama, kende no tabata muestra heridanan externo, riba ordu di dokter, a worde manda hospital cu ambulancia. Chofer di e auto, kende a kida pa e dama a bin para cu e auto contra di un borchí di propaganda. Danjo na e auto ta ffs. 150.— y na e borchí ffs. 100.—. E probable causa di e accidente ta, cu e dama a cruza eja sin paga timo.

Chokenan di fin di siman

ORANJESTAD. — Den Ferguonsstraat tabatin un choko entre A-3327 maneha pa N.J. y A-3200 maneha pa F.W. E ultimo chofer ta rabia hau di influencia y a worde seraba. Danjo na A-3327 ta ffs. 200.— y na A-3200 ta ffs. 250.—. Un di e chofertanan no a duna preferencia.

ORANJESTAD. — Autonan A-7101 maneha pa H.D. y A-3767 maneha pa R.E. a dal den otro diadomingo atardi dos or y mei na e skina Emmastraat. J. G. Emanstraat. Danjo na e prome auto ta ffs. 50.— y na e di dos ffs. 150.—.

A Hanja y Perde

Sr. Van der Wulp, di warda di polis na Oranjestad, a coge un paloma mensahera cu un renchi na su pia. Den e renchi tin graba: E Canagietor, Curaçao 26/16. Danjo di e paloma por busca su propiedad na warda di polis na Playa.

Gregorio de Cuba, Dominicanesenstraat 35 a perde un cartera di cuero color maron, conteniendo ffs. 17.— 10 paja biljechi di cual un pida tin numero 00721, y tambe un renchi di casamento di oro.

FRIELDAD ATROBE NA HULANDA

DEN HAAG, 19 febr. — Na lugar di e „dooi“ cu poblacion Hulandes ta anhelar ya basta tempo, a bolbe cuminsa vries na Hulanda. Hasta nan ta pronostica cu e temperatura lo baha mas ainda. Un territorio nobo di sneeuw a percura ademá pa sneeuw fresco.

E CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 19 febr. — E delegado mericano na e conferencia di desarme William Foster, a declara awe na un reunion, cu Merca ta masha contra ponemento di armanan nuclear bato di vigilancia nacional di e potensianan no-nuclear, y qu forza nuclear multilateral di NAVO lo no ta contra e politiek aki. Pero si e aliadonan di Merca lo hanja door di esaki algun poder den e strategia nuclear, pero nan no tin mester di lucha pa desarollo di un propio forza nuclear independiente. E delegado ruso Koznetsov a bisa segun un fuente ocidental cu e plan pa un forza nuclear multilateral lo conduci, qu mas pais lo hanja mas forza tocante armanan nuclear. Koznetsov kier, loke ta referi e kestion di desarme general y completo, pa trata e siguiente puntonan qu preferencia:

- 1) E proyecto ruso di declaracion den eua nan ta existi retiro di armanan nuclear strategica y nan nuedidan pa transportacion for base nan di exterior.
- 2) Un tratado pa no ataca, serra entre NAVO y Pacto di Warschau.
- 3) Instalacion di zonan liber di arma nuclear.

E britanico Godber a mira hopi cos bon den un pronto reunion di subcomision tocante prohibicion di prueba nan nuclear, den eua Gran Britania, Merca y Union Sovietica, tin sesion.

ESTUDIANTENAN GHANES NA HULANDA

DEN HAAG, 19 febr. — Ambtenaarnan di ministerio di exterior y di ensenjanza, arte y ciencia a tene ajer tardi un deliberacion caminda nan a stipula qu uden principio tin un posibilidad qu un cantidad di estudiantenan Ghanes qu a llega di Bulgaria na Ulanda lo por continua nan estudio na Ulanda, asina nan a participa.

A resulta qu no solamente loke ta referi cualidad di estudiantenan tin posibilidad pa continua estudio, pero tambe pa aspectonan financiero tin un solucion pa e caso aki.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Sted“ Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelta obtenible na 30 cent na Maria, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolaas

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo,
Suscripcion f 325 paga adelantado Edicion suelta 30 ct.

Telefon 2116 Redaccion y suscripcion 1116 Directiva y anuncio Directeur-hoofredacteurs: D. Walf

CINE

Diamars 19 februari 1963
DE VEER: 8:30 or „The Unforgiven“ 10 J. HALTO: 8:00 or „El Correo del Norte“ 10 J. PRINCIPAL: 8:00 or „The ten Commandments“
AUROHA: 8:00 or „El Pequeno Coronel“ AL. SAVANETA: 8:00 or „Met het mes op de Keel“ 10 J.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolaas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewaldia.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 78 Oranjestad, tel. 1958

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolaas: BOTICA CENTRAL, tel. 5008

PROGRAMA FILMTRUCK

Awe noch filmtruck di e Institucion pa Combati Maluso di Alcohol ta na: MACFARLANA

RADIO KELKBOOM

Diamars 19 februari 1963
7:00 Opening
7:02 Bon dia cu alegria
7:30 Musica Matutino
8:00 Selection musical cu disconan Latino Americano
8:30 Cumpleaños feliz
8:00 Peticion musical pa Telefono
10:15 Variacion musical
10:30 Programita di S. Habibe Jr.
11:00 Musica Norte-Americana
11:15 Musica Antillana
11:30 Musica Varia
12:05 Noticia Local
12:20 Musica Europeo
12:30 News in het Nederlands
12:45 Musica Norte-Americana
12:55 News in a Nutshell
01:00 Musica Varia Instrumental
01:30 Mei ora cu Boleros
02:00 Philips Music Box (Repeticion)
02:30 Melodias Instrumental
03:00 Cha Cha Cha
03:15 Twist
03:30 Calypso

03:45 Nos Artista Invita
04:00 Musica cu sabor Azteca
04:30 Noticia Local
04:45 Colla Musical
05:00 Danzones Cubanos
05:15 Musica Varia
05:30 Noticia Reportaje
06:15 Intermedio musical
06:30 Musica para la Cena
07:00 Noticia Internacional na papiamento
07:15 Musica Europeo
07:45 News in het Nederlands
08:15 Musica Varia
08:45 Musica Varia
09:00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09:30 Musica Varia
10:00 Stillim.

RADIO VICTORIA

Diamars 19 februari 1963

9:00 Apertura
9:05 Ultimas Noticias
9:15 E Bijbel Itabir
9:30 Gimnasia
10:00 World News
10:10 Hymn of the Day
10:15 Radio Revival
10:45 Thought on Home
11:00 Stories of Great Christians
11:15 Candelan di Evangelio
11:30 Melodias di Merida
12:00 Ultimas Noticias
12:15 Musica Sagrada
12:30 World News
12:45 Quiet Time
1:00 Radio Concert Hall
2:00 Reading Room
2:15 Songs of Zion
2:30 Quiet Hour
3:15 Melodias Del Alma
3:30 Adolante Juventud
4:00 Musica Di Banda
4:15 Ultimas Noticias
4:30 Muchanan Pa Cristo
4:45 Noticias Español
5:00 Academia Del Aire
5:15 Palabranan Di Bida
5:30 Musica Para La Cena
6:00 Ultimas Noticias
6:30 Charles A La Juventud
6:45 Nederlands Nieuws
7:00 Music You Can Understand
7:30 Children's Corner
8:00 World News
8:15 Off the Record
8:30 Back to the Bible
9:00 Musical Gems
9:30 Bible Time
10:00 World News
10:05 Klassieke Muziek
10:10 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 19 de febrero de 1963

6:00 Pelicula
7:30 Banco Union
8:00 El observador
8:15 Su novela Fab-Vorta
8:55 Patrona de Radio Caracas Television
8:57 Informacion sobre los progr. del d
9:00 Documentales
9:30 Senderos de luz
10:00 El calendario de mama
10:30 Cosas de Mujeres
11:15 Cortos Cinematograficos
11:30 La perfecta Ama de Casa
12:00 La C.V.I.R. TV Informa a la sociod
12:05 Telenovela
12:25 El Show de Saume
1:35 El Imparcial Television
2:00 Punto y aparte
2:30 Club Femenino
3:00 Estudio de Hector Monteverde
3:30 Telefantasia
4:30 Club de los Nielez
5:30 Cine-Variedades Yukery
8:30 David Niven en T.V.
9:00 La-novela Camay
10:00 Cine programa
12:00 Informacion sobre los Programas a
Majana

„SUERTE DI MARILUZ“

Pa: JUANITA

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

Oranjestad tel. 2798 — San Nicolaas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

— 17 —

„Ami ta un homber cu awe tardi a enfrenta cu „La muerte“, pasobra abo tabata kier esey. Pa cuanto esfuerzo cu bo haci pa hiba e conversacion aki na algo insignificante, e trascendencia di mi palabranan local bo ta bay tende, ta haciebo tambe papia seriamente.“

„Lagamé eba, despues bo por opina si bo kier. Manera mi a eba di bisa, cu mi no sa si bo moda di hacie cu mi, ta un di e tanto coquetierman di mucha caprichoso, manera bo a jega di haci na dozzin, of si ta trata, acaso sin cu bo mes a esey, di un nacemento di un verdadero amor.“

„Bo ta papiano coy loco.“ „Tende un cos aki Mari-Luz, si mi por a haya sa kiko bo a pensa y com bo a sinti e atardi ey; ora cu bo wogonan a mirami den peliger dilanti di e toro, kizas mi lo tabatin e jabi di e mester aki. Y esey ta abo sa, chikita. Bo lo ta duro di confesa, sin reserva, bo emocionenan durante e toreamento?“ „Ta kiko bo ta tratando di hacimi comprende?“

„Waak bon kiko bo ta puntra, y tambe kiko bo ta papia, mucha.“ „Mi ta stop di investiga e misterio di bo ey, cu si ta amor of simpel coy kous di bo banda, tin pa mi.“

„Bo a jega di tendemi bisa un luhara cu mi ta sintimi capaz, di enantra cu bo lo locamente...“ „Y mi a sintimi irrita pa esey, y mi ta sigui sintimi irrita.“ „Pero bo no tin motiwo. Y ya mi ta jegando na final pa loke mi kier a bisabo. Unico cos cu mi falta pa bisa ta lo siguiente: mi amor ta exigimi pa renunciabo totalmente; aunque bo tabata sintimi. Si mi tabata un di e manejanan masculino di bo mundo aristocratico, lo mi a intenta cualkier aventura cu bo mas of menos intrascendente. Pero Juan Miguel Arjona lo ta capaz di haci algo asina. Pasobra e ta stima bo amor, e ta adorabo cu henter su alma.“

„Ta basta eba, mi no kier scuchabo mas. Abo y ami tin un distancia basta grandi meymey di nos, den e scula social.“ „Y lo ta indigno di mi banda si mi mester intena pa e amor ey ami ta sinti worde correspondi. Mi ta un mucha homber bober, y mi origen ta masha humilde. Ta pesey cu mi ta renuncia di antemano noblemente. Jamas por pasa den mi ebez, e idea di convertimiden e esposo di e riquisima marquesita de Valtierra. Y pa termino, lo resulta dificil, si no imposible, cu ami cu bo holbe papia ariba e asunto aki, y incluso cu den futuro nos no mester papia mas cu otro. E mi-“

„Ter hanja sa si e inclinacion indudable cu bo tin pa mi, ta solamente un capricho pasajero of algo mas profundo.“ E marquesita a lanta para. Su cara a bira mas rabia. „Sofamente coy kous bo ta papiano?“

„Lagamé eba, despues bo por opina si bo kier. Manera mi a eba di bisa, cu mi no sa si bo moda di hacie cu mi, ta un di e tanto coquetierman di mucha caprichoso, manera bo a jega di haci na dozzin, of si ta trata, acaso sin cu bo mes a esey, di un nacemento di un verdadero amor.“

„Bo ta papiano coy loco.“ „Tende un cos aki Mari-Luz, si mi por a haya sa kiko bo a pensa y com bo a sinti e atardi ey; ora cu bo wogonan a mirami den peliger dilanti di e toro, kizas mi lo tabatin e jabi di e mester aki. Y esey ta abo sa, chikita. Bo lo ta duro di confesa, sin reserva, bo emocionenan durante e toreamento?“ „Ta kiko bo ta tratando di hacimi comprende?“

„Waak bon kiko bo ta puntra, y tambe kiko bo ta papia, mucha.“ „Mi ta stop di investiga e misterio di bo ey, cu si ta amor of simpel coy kous di bo banda, tin pa mi.“

„Bo a jega di tendemi bisa un luhara cu mi ta sintimi capaz, di enantra cu bo lo locamente...“ „Y mi a sintimi irrita pa esey, y mi ta sigui sintimi irrita.“ „Pero bo no tin motiwo. Y ya mi ta jegando na final pa loke mi kier a bisabo. Unico cos cu mi falta pa bisa ta lo siguiente: mi amor ta exigimi pa renunciabo totalmente; aunque bo tabata sintimi. Si mi tabata un di e manejanan masculino di bo mundo aristocratico, lo mi a intenta cualkier aventura cu bo mas of menos intrascendente. Pero Juan Miguel Arjona lo ta capaz di haci algo asina. Pasobra e ta stima bo amor, e ta adorabo cu henter su alma.“

„Ta basta eba, mi no kier scuchabo mas. Abo y ami tin un distancia basta grandi meymey di nos, den e scula social.“ „Y lo ta indigno di mi banda si mi mester intena pa e amor ey ami ta sinti worde correspondi. Mi ta un mucha homber bober, y mi origen ta masha humilde. Ta pesey cu mi ta renuncia di antemano noblemente. Jamas por pasa den mi ebez, e idea di convertimiden e esposo di e riquisima marquesita de Valtierra. Y pa termino, lo resulta dificil, si no imposible, cu ami cu bo holbe papia ariba e asunto aki, y incluso cu den futuro nos no mester papia mas cu otro. E mi-“

„Loke ami si ta pensa ta, cu mi mes-“

„yoria di e ideanan aki ya bo a tendemi bisa eba. Pero no ta di mas si mi repiti naq y ta hacie bini bon na claridad, e diferencia entre nos dos.“

„Ami no tin mester absolutamente, tur e explicacionnan di bo ey.“

„Ta masha natural cu bo lo comesta asina awor. Okay, Mari-Luz, ami ta bay bek na mi muado, serca mi boekman, na me estudio pa doctor, y mi especializacion den Cirugia. Mi hobby pa e toronan ya tabata bayendo, te ora cu awe tardi mi a bolbe torea, mi a holbe sinti gana di sigui cune. Pero toch, mi ta kere cu mi no ta bay sigui cune mas.“ „Bo a cuba por fio?“ „Solamente un ultimo aclaracion: mi a bini na e fiesta aki, pasobra lo resulta incorreito si mi nega e invitacion di bo ta, y mi no ta bay for di e fiesta ainda, pasobra algun hende por parze nan poco extraño y sospechoso cu despues cu nos a sali for di e fiesta mi mester a bay. Lo mi keda un rato mas akinan, pero mi no ta bay balla cu bo ni cu ningun otro hende mas. Nada mas.“

„Durante e papiamento di Juan Miguel, den e animo di e mucha muher a bay erediendo un desencanto, y tambe un rabia, cu e tabata trata di disimula masha malo mes.“ „Awor ta mi beurt di papia, aunque mi no tin hopi di bisa, el a bisa, adoptando un aire di desprecio. Mi herdado ta esaki: tur loke bo a pensa tin di sali di e mesun manera bek for di bo pensamiento. Pasobra di mi banda, mi no tabatin nada otro sino solamente curiosidad y tambe loke mucha muheran ta jama „Junja“ cu bo. Si abo, den bo locura, a jega di kere otro cos, percura di saca esey for di bo cabez. Bisando esaki bo por convence cu tur loke bo a papia awor ey, no tin ningun importancia pa mi.“

„Ta bon mes cu ta usina.“ „Ta usina mes, bo no mester duda di esey. Y awor si ta di herdad cu nos conversacion a eba. Mi so ta bay bek na e balle; mi no kier pa nan holbe mira nos junto. Abo por haci loke bo kier.“ Y e a muestra intencion na bay. E mucha homber a detenele. „Warda un ultimo segundo, mucha. Bo mester tene na cuenta cu esaki ta, seguramente, nos despedida definitivamente. Nami bo man.“

„Si di herdad ho ta kere di ta asina sigur di ho mes, bo no mester worry di waak mi pa ultimo vez den mi cara.“ „Esey so? Okay, ayo anto Juan Miguel.“ Y e a dunele su man drechi. E mucha homber a tenele largo den su man, silenciosamente. Naq a mira otro den nan cara. Y den e wogonan di e mucha muher, apesar di su esfuerzo, tabatin un temblor di vacilacion. E a los su man y eumunza corre den direccion di e fiesta. Juan Miguel, a siguielo sin pura. E espia secont tambe a dicidi di bay awor. Pero e tabatin asina poco suerte di holbe kibra un taki, cu a sona mas duro cu esun di prome. Mesora e joven Arjona a para keto pa secha hoven di unda e rifido ey ta bin. E a cambia direccion di su pasanan, y camina fuer na e lugar unda e a tene e sonido. Aunque Lalo Echezen a trata di evita e no por a impedí di topa cu Juan Miguel, na un distancia corio.

CARNICERIA PRINCIPAL

situa den Wilhelminastraat 69

ta participa na e publico en general, cu e ta habri diariamente for di: 7 a.m. pa 12'or y for di 2'or p.m. pa 6'or p.m.

E mehor adres pa tur sorto di carni

- CARNI DI BACA, DI PORCO, DI BISHE, DI CARNE Y DI CABRITO
- TUR SORTO DI GALINJA, HALA, PIA, PECIU etc.
- Tambe tur sorto di carni pa sandwich, croquechi, hamburger etc. tambe nos ta entrega na cas. Pa bo pedidnan jama tel. 3254

Bo servidor THEO PAALMAN, carnicero diploma.

LAGA REDDY HACIELE PA BOI E TA HACIELE CU SMAAK.



Senjora; Bo sabi cu Reddy Kilowatt gustosamente kier haci tur trabou fastioso pa bo. Lagué mansa bo harinja di pan, cushina bo cuminda, polish bo vloeman, stof bo tapijnan, roaster bo pan y diferente otro trabou.



DICK TRACY

1. E Bolivianonan lo ta masha orgulloso di bo discurso riba criminalidad mundial di Editor Gome's. Masha danki. 2. E monstruo cu no ta hacie ruido ta baha den e curra. 3. Editor Gome's! 4. Kiko esaki kier men? Nos ta liba bo cas, na Bolivia, te den bo porta di cas.



RIP KIRBY

pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL. 1284-1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



Daniel Kelly miembro honorario di R.C.A.

(Di nos redactor deportivo)
 Ariba e mes fecha, cu e a cumpli 29 aña di existencia, dia 15 di februa 1963, R.C.A. a tene su reunion general anual. Na e ocasion aki hun brindis a worde ofreci door di e directiva na e miembronan presente.

Un di e promer puntonan den ser trata tabata eleccion di un directiva nobo. A worde re-eligi como president Esm W. Merryweather. E otro personanan cu a worde eligi of re-eligi den directiva ta Camillo Stafin, Daniel Kelly, Jack Siem, Odilio Berg, Oscar Maringg, Hubert Arends, Damian Tromp y Clovis Marchena. Den e dianan aki e directiva den su forma nobo lo reuni pa reparti e demas pnestonan.

ANTILLAS INVITA PA TORNEO NA JAMAICA

(Di nos Redactor Deportivo)
 Segun informacion obteni di e Vice-president di N.A.V.U. Porfirio Croes, directiva di e organizacion es a ricibi un invitacion di e Federacion di Futbol di Jamaica pa Antillas participa den un torneo amistoso. Na e torneo lo participa ademais di Antillas y Jamaica tambe e equiponan nacional di Mexico y Haiti. E torneo lo cuminsa diasabra awor y lo dura mas o menos un siman. Indudablemente un torneo asina lo ta un gran atraccion na e mantenan di futbol na Jamaica. Fresco ainda ta den nan memoria con e onensa di Antillas cu gana a hira campeon na e Weganan Centro Americano y del Caribe cu na Jamaica a worde teni. E titulo a keda dieldi den un final dramatico hustamente contra di e equipo di Mexico.

DELEGACION DI ANTILLAS

E delegacion di Antillas lo sali na Jamaica diavie maor y lo bolbe dia 3 di maart. Como delegadonan lo yaha Mateo Reyes y Itan Kelly, mientras cu un total di 11 hungador di Aruba a worde escogi y 5 di Corsow.
 Esunnan di Ariba ta Pedro Dijkhoff (Tropical), Itan Pablo (Dakota), Daniel Pablo (Dakota), Jimmy Richardson (Dakota), Yanko Alberts (R.C.A.), Da Croes (Estrella), Romm Brete (Tropical), Andreiso Bikker (Estrella), Osando Wernet (Estrella), Toribio Briezen (San Nicolas Jrs.) y Angel Perez (long Aruba).
 E cinco hungadornan di Corsow muy probablemente yega nos isla awe cala pa nan por practica algun biaha hunto cu esunnan di Ariba promer cu diavie maor.

Esaki ta e equipo cu a gana e campeonato anja pasa di Weganan Centro Americano na Jamaica. Te a spera cu e equipo cu lo bai diasabra diasabra awor riba invitacion di e Federacion di Futbol di Jamaica lo hanja mes bon resultado como e equipo aki, y asina defende e nomber di Antillas un biaha mas den exterior.

Durante e reunion general a worde nombra como miembro honorario di R.C.A. e conocido Daniel Kelly. For di anja 1937 te na anja 1950 Kelly a forma parti di teamnan di R.C.A. for di junior te na e clase mayor. Den e ultimo anja cu e tabata activo como hungador, Kelly a drenta den directiva di R.C.A. y cu excepcion di algun temporada di algun luna, e ta continuamente den e directiva. Hunto cu R.C.A. Kelly a haci diferente viahe pa exterior manera pa Caracas y Haiti. E mes ta hanja su carrera den R.C.A. tanto como hungador cu como miembro di directiva hopi interesante.

Ed Byington lo pone promer piedra

E mes dia di e reunion bashamento di e fundeshi di e club nobo a bin cla y a worde entrega na directiva. Pa dia-Huebs awor, dia 21 di februa a worde stipula ponemento di e promer piedra di e edificio nobo cu R.C.A. a emunza ta construi. A worde pidi pa haci e acto ey e Manager di Relaciones Publica di Lago, Ed Byington.

E directiva nobo di R.C.A. a menciona durante e reunion general cu lo mester worde desaroya mas actividad ariba tereno di otro ramonan di deporte manera basketball, softball, volleyball y tenis. Tambe cu e club nobo lo presenta ocasion pa practica ping-pong. Futbol semper tabata e deporte di mas popular entre e deportistanan di R.C.A., pero tambe den basketball R.C.A. a yega di establece un bon nomber birando campeon diferente anja.

PRESIDENT DI LITTLE LEAGUE INTERNATIONAL LO BISHITA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

Durante e reunion cu directiva di Oranjestad Little League, e liga di baseball infantil di nos isla, a tene dia-Huebs anochi den Wilhelmstadion, cu e manager, coach y miembronan di comision di distritonan, a worde haci e participacion cu dia-Huebs dia 21 di februa ri lo yega nos isla bordo di un di e bapornan Santa di Grace Line, e president di e Liga Internacional di Little League, Sr. Plaisted hunto cu su senjora. Directiva di Oranjestad Little League a prepara un programa chikito pa muestra e persona aki atencion durante su estadia na Aruba. Na cas di e president di Oranjestad Little League, sr. Morris Serphos, lo worde teni un agasajo chikito.

Otro participacion cu a worde haci ta cu e rifita teni den luna di december 1962 a trece un ganashi di f. 1700.—, mientras cu di Lago Community Council a worde ricibi e donacion di f. 500.—, cu cual Oranjestad Little League a paga A.B.B.A. un fianza di anja 1962. Hopi optimista e directiva ta tocante

SOLAMENTE 8 DIA MAS... Corda bon cu dia 27 di februa ta ultimo dia cu nos ta cambia ticketenan. Dia 28 di februa e concurso ta tuma lugar.

NO perde e oportunidad unico aki di bira donjo di un auto OPEL REKORD COUPE 1963, E prome premio sensacional di „BOCA CHICA“, e rom famoso y mas exihi na Aruba. Ademas tin regalos na PLACA EFECTIVO y varios GALON DI E SABROSISIMO „RON BOCA CHICA“.

● Cambia bo botternan bashi na: San Nicolas cerca ARUBA RUM SHOP (Choy Moy) y MING HOP RUM-SHOP y FONTEIN RUM SHOP. Na Oranjestad cerca DAKOTA BAR na Dakota y E. F. DEBROT na Nassaustraat 98.

Pa mas informacion: **E. F. DEBROT Inc.** TEL. 1039 - 1040.



Campeonato den dos Liga ta cuminsa dia 3 di maart.

A worde stipula como fecha pa emunza e campeonato di e anja aki, dia-Domingo 3 di maart. Lo tin e acostumbrado desfile di e 12 clubnan participante, huramento door di e hungador mas hoben y discurso di inauguracion door di e president. Tambe lo worde hunto un partido amistoso entre e team-

RIVERPLATE Y SAN NIC. JRS. A EMPATA NA TRES GOL

(Di nos redactor deportivo)

Dia 19 febr. — E corant Malay Mail qu ta sali na Kuala Lumpur a anuncia cu trupan ingles na Broenei a aumenta nan actividadnan di patrulla na frontistanan y nan a trece e trupan lante den estado di alerta. Un Voseru di ministerio britanico di guerra a bisu na London qu nan no a tende nada di esaki. Pero si nan a cumunza patrulla den un territorio mas grand' qu esun anterior. Podiser esaki a duna e impresion qu actividadnan di patrulla a worde intensiva.
 President Soekarno di Indonesia a declara ajera nochi na un recepcion na Bogor, qu Indonesia mester apoya e rebeldenan na Broenei.

ESTADO DI ALERTA NA BROENEI

BROENEI, 19 febr. — E corant Malay Mail qu ta sali na Kuala Lumpur a anuncia cu trupan ingles na Broenei a aumenta nan actividadnan di patrulla na frontistanan y nan a trece e trupan lante den estado di alerta. Un Voseru di ministerio britanico di guerra a bisu na London qu nan no a tende nada di esaki. Pero si nan a cumunza patrulla den un territorio mas grand' qu esun anterior. Podiser esaki a duna e impresion qu actividadnan di patrulla a worde intensiva.
 President Soekarno di Indonesia a declara ajera nochi na un recepcion na Bogor, qu Indonesia mester apoya e rebeldenan na Broenei.

RETIRO DI GOBIERNO DI PERSIA

TEHERAN, 19 febr. — Prome Minister Assadallah Alam di Persia a entrega retiro di su gabinete cerca e Shah di Persia. Esaki sin embargo a ordena Alam pa forma un gobierno nobo. Alam a sigui na juli di anja pasa Ali Amiri como prome minister.

SNEEUW NA ALEMANIA

HAMBURGO, 19 febr. — Den noord di Alemania west y tambe den diferente otro parti dje republica federal sneeuw a cal. Den diferente pueblo den hecindario di pader Born den Rheinland Westfalen, a worde sola door di un calda duru di sneeuw. Nan a manda llama mas di 1.500 harrido di caja pa limpia e sneeuw for riba caminda. E tranca aki lo costa e municipio un suma di 150.000 mark semanal.

BAPOR VENEZOLANO HORTA

Segun nan a anuncia di fuente oficial na Washington, e bapor venezolano qu nan a horta Anzoategui ta den awanan territorial di Brazil. Segun noticianan dje bapornan mericano y di marina qu ta iene e bapor di carga den bisia. Anzoategui ta mara na 300 mester dje isla di costa brazilenjo, Maraca.

temporada. Cu e cantidad aki nan ta awor den puesto number cuatro, un puesto cu nan no tin sigura so ainda ya cu Jong Aruba, cu tin 12 punto, falta un wega ainda di hunga contra di Dakota.

Riverplate tin awor 5 punto riba su nomber y ta continua den e ultimo puesto. E equipo cu ta directamente riba nan ta Tropical, cual tin awor dos punto mas, esta 7. Di acuerdo cu informacion cu nos a yega di obtene for di directiva di Aruba Voetbal Bond, e partido entre Riverplate y Aruba Jrs. cu den promer rond no a worde hunto completamente, lo mester worde hunto di nobo si e por tin efecto riba e posicion final. Ta e caso awor cu e por tin efecto ya cu Riverplate ta dos punto mas abao cu Tropical, y si nan logra gana di Aruba Jrs. lo bin emparte den ultimo puesto y lo mester bin un play-off entre e dos equiponan di ultimo puesto, esta Riverplate y Tropical.

Posicion di e equiponan

Dakota	13	10	2	1	32	-	14	22
R.C.A.	14	10	1	3	39	-	22	21
Estrella	14	7	1	6	31	-	23	15
San Nic. Jrs.	14	5	4	5	31	-	29	14
Jong Aruba	13	6	0	7	31	-	38	12
Aruba Jrs.	14	5	1	8	24	-	30	10
Tropical	14	3	1	10	26	-	46	7
Riverplate	14	2	2	10	22	-	36	5

CONSEJO MINISTERIAL TA REUNI NA GINEBRA

Segun circulanon diplomatico e deliberacionnan tocante aprestacion di rebaho anan di tarifa, a aclara e diferencia spera entre paisnan industrialisa di e asociacion di Mercado Liber y miembronan qu tin gran exportacion di produccion agricola y di pesca, manera Noruega, Dinamarca. Nan ta spera, que conseho ministerial lo investiga awe eudadosamente, kiko e influencia di mas rebaho di tarifa lo tin riba paisnan miembro.

E minister di exterior di Austria, Kreisky a participa despues ne reunion qu ta na altura qu Austria lo keda ne peticion pa asociacion qu e comunidad economico europeo, y ta masha urgente pa Austria pa cumunza pronto qu deliberacionnan.

RETIRO DI GOBIERNO DI PERSIA

TEHERAN, 19 febr. — Prome Minister Assadallah Alam di Persia a entrega retiro di su gabinete cerca e Shah di Persia. Esaki sin embargo a ordena Alam pa forma un gobierno nobo. Alam a sigui na juli di anja pasa Ali Amiri como prome minister.

SNEEUW NA ALEMANIA

HAMBURGO, 19 febr. — Den noord di Alemania west y tambe den diferente otro parti dje republica federal sneeuw a cal. Den diferente pueblo den hecindario di pader Born den Rheinland Westfalen, a worde sola door di un calda duru di sneeuw. Nan a manda llama mas di 1.500 harrido di caja pa limpia e sneeuw for riba caminda. E tranca aki lo costa e municipio un suma di 150.000 mark semanal.

Esaki ta un bista di e exposicion den R.A.I. na Amsterdam caminda nan a muestra e ultimo modelonan di auto pa e anja aki. E evento aki ta tuma lugar tur anja den edificio di R.A.I. na Amsterdam.

HEFE CAMBODJANO DI ESTADO TA PIDI RETIRO

PNOM PENH, 19 febr. — Shinhanock, e hefe di estado di Cambodja, a pidi su retiro como protesta contra campanja segun qu nan ta ehecuta den prensa Thailandes contra su persona. E principe ta actualmente na China Comunista. Nan ta spera cu Parlamento na Pnom Penh lo acepta un mision den cua nan ta pidi hefe di estado pa renuncia su decision.

CONSEJO MINISTERIAL TA REUNI NA GINEBRA

Segun circulanon diplomatico e deliberacionnan tocante aprestacion di rebaho anan di tarifa, a aclara e diferencia spera entre paisnan industrialisa di e asociacion di Mercado Liber y miembronan qu tin gran exportacion di produccion agricola y di pesca, manera Noruega, Dinamarca. Nan ta spera, que conseho ministerial lo investiga awe eudadosamente, kiko e influencia di mas rebaho di tarifa lo tin riba paisnan miembro.

E minister di exterior di Austria, Kreisky a participa despues ne reunion qu ta na altura qu Austria lo keda ne peticion pa asociacion qu e comunidad economico europeo, y ta masha urgente pa Austria pa cumunza pronto qu deliberacionnan.

RETIRO DI GOBIERNO DI PERSIA

TEHERAN, 19 febr. — Prome Minister Assadallah Alam di Persia a entrega retiro di su gabinete cerca e Shah di Persia. Esaki sin embargo a ordena Alam pa forma un gobierno nobo. Alam a sigui na juli di anja pasa Ali Amiri como prome minister.

SNEEUW NA ALEMANIA

HAMBURGO, 19 febr. — Den noord di Alemania west y tambe den diferente otro parti dje republica federal sneeuw a cal. Den diferente pueblo den hecindario di pader Born den Rheinland Westfalen, a worde sola door di un calda duru di sneeuw. Nan a manda llama mas di 1.500 harrido di caja pa limpia e sneeuw for riba caminda. E tranca aki lo costa e municipio un suma di 150.000 mark semanal.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 Maart — 20 April

Tene cuida cu hendenan cu lo molestia bo awe, no tabia. Anochi lo resolve problemanan di cas.

TAURUS 21 April — 20 Mei

Controla bo emocionnan, no muestra kiko bo ta pensa di otro personanan, pero sea diplomatico.

GEMINI 21 Mei — 20 Juni

Ora bo bai cu pasenshi awe den bo trabou, tur cos lo bai bon y bo prestigio lo aumenta.

CANCER 21 Juni — 22 Juli

Awe lo tin un ambiente agradable na bo cas, bo por dedica bo na trabou creativo.

LEO 23 Juli — 22 Augustus

Poco tempu y pasenshi lo juda bo resolve tur bo problemanan awe mainta.

VIRGO 23 Augustus — 22 September

Scucha atentamente ike ora lo bisa bo awe anochi bo por tuma un decision importante.

LIBRA 23 September — 22 Oktober

Tuma bo tempu pa tur cos awe, especialmente en cuanto bo finanzas y posesionnan.

SCORPIO 23 Oktober — 22 November

Bo popularidad ta aumentando y bo lo hanja e precio pa trabounan di antes.

SAGITARIUS 23 November — 21 December

Egoismo por daga tur cos pa awe. No tin miedo anto bo resolve hopi problemanan cu te preocupa bo.

CAPRICORNIUS 22 December — 19 Januari

Awe bo por hanja hopi provecho door di contact cu amigonan bieuw o grupo nan.

ACUARIUS 20 Januari — 18 Februari

Awe algo lo worde stipula cu lo di gran importancia pa bo posicion y interesnan financiero.

19 Februari — 20 Maart

PISCES

Pensa bo bon riba noticianan cu lo bo ricibi pa telefon of cu post awe mainta.

REUNIO DI MINISTERRAAD

GINEBRA, 19 febr. — E ministeria di e asociacion europeo pa comercio liber, a reuni na Ginebra pa traha un balans despues qu e negociacionnan na Brussel tocante afluencia di Inglaterra na Mercado Comun di Europa a fracasa.



BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: **REFRESQUERIA INGRID** TEL. 1849

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

